

Porównanie tłumaczeń II Królewska 3:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy król Moabu zobaczył, że ulegnie w tej wojnie,* zebrał wokół siebie siedmiuset ludzi dobywających miecza, aby przebić się naprzeciw** króla Edomu, ale nie zdołali. ¹⁾²⁾

¹⁾ że ulegnie w tej wojnie, לַחֲמָה יִכְיִי־חֶזֶק מִמֶּנּוּ הִיא , tj. że wojna jest zbyt silna dla niego.

²⁾ naprzeciw, אֶדוֹם אֶל־מֶלֶךְ , lub: do króla Edomu, choć kontekst zdaje się wskazywać, że chodzi o przyimek: עַל , naprzeciw.